

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Weichsockelleisten können aus Kunststoffmaterialien bestehen, die brennbar sind. Halten Sie sie von offenen Flammen, Heizgeräten und anderen Wärmequellen fern.	Soft skirting boards may be made of plastic materials that are flammable. Keep them away from open flames, heaters and other heat sources.	Les plinthes souples peuvent être constituées de matières plastiques inflammables. Gardez-les à l'écart des flammes nues, des radiateurs et autres sources de chaleur.	I battiscopa morbidi possono essere realizzati con materiali plastici infiammabili. Tenerli lontani da fiamme libere, caloriferi e altre fonti di calore.	Zachte plinten kunnen gemaakt zijn van plastic materialen die brandbaar zijn. Houd ze uit de buurt van open vuur, verwarmingstoestellen en andere warmtebronnen.	Los rodapiés blandos pueden estar hechos de materiales de materiales plásticos que sean inflamables. Manténgalos alejados de llamas abiertas, calentadores y otras fuentes de calor.	Měkké soklové lišty mohou být vyrobeny z plastových materiálů, které jsou hořlavé. Udržujte je mimo dosah otevřeného ohně, topidel a jiných zdrojů tepla.	Meke lajsne mogu biti izrađene od plastičnih materijala koji su zapaljivi. Držite ih dalje od otvorenog plamena, grijača i drugih izvora topline.	Mehke letve so lahko izdelane iz plastičnih materialov, ki so vnetljivi. Hranite jih stran od odprtega ognja, grelnikov in drugih virov toplote.	A puha szegélylécek gyűlékony műanyagokból készülhetnek. Tartsa távol nyílt lángtól, fűtőtesttől és egyéb hőforrástól.
Bei der Installation können bestimmte Klebstoffe verwendet werden, die flüchtige organische Verbindungen (VOCs) enthalten. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während und nach der Installation, um die Exposition zu minimieren.	Installation may involve the use of certain adhesives that contain volatile organic compounds (VOCs). Provide adequate ventilation during and after installation to minimize exposure.	L'installation peut utiliser certains adhésifs contenant des composés organiques volatils (COV). Assurer une ventilation adéquate pendant et après l'installation pour minimiser l'exposition.	L'installazione può utilizzare alcuni adesivi che contengono composti organici volatili (COV). Garantire un'adeguata ventilazione durante e dopo l'installazione per ridurre al minimo l'esposizione.	Bij de installatie kunnen bepaalde lijmen worden gebruikt die vluchtige organische stoffen (VOS) bevatten. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens en na de installatie om blootstelling te minimaliseren.	La instalación puede utilizar ciertos adhesivos que contienen compuestos orgánicos volátiles (COV). Asegure una ventilación adecuada durante y después de la instalación para minimizar la exposición.	Instalace může používat určitá lepidla, která obsahují těkavé organické sloučeniny (VOC). Zajistěte dostatečné větrání během a po instalaci, abyste minimalizovali expozici.	Postavljanje može koristiti određena ljepila koja sadrže hlapljive organske spojeve (VOC). Osigurajte odgovarajuću ventilaciju tijekom i nakon postavljanja kako biste smanjili izloženost.	Pri namestitvi se lahko uporablja določena lepila, ki vsebujejo hlapne organske spojine (VOC). Zagotovite ustrezno prezračevanje med namestitvijo in po njej, da zmanjšate izpostavljenost.	telepítés során alkalmazhatnak bizonyos illékony szerves vegyületeket (VOC) tartalmazó ragasztókat. Az expozíció minimalizálása érdekében a telepítés során és után gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
Befolgen Sie die Anweisungen des Klebstoffherstellers und vermeiden Sie Hautkontakt oder Einatmen von Dämpfen.	Follow the adhesive manufacturer's instructions and avoid skin contact or inhalation of fumes.	Suivez les instructions du fabricant de l'adhésif et évitez tout contact avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.	Seguire le istruzioni del produttore dell'adesivo ed evitare il contatto con la pelle o l'inalazione di fumi.	Volg de instructies van de lijmfabrikant en vermijd huidcontact of inademing van dampen.	Siga las instrucciones del fabricante del adhesivo y evite el contacto con la piel o la inhalación de vapores.	Dodržujte pokyny výrobce lepidla a vyhněte se kontaktu s pokožkou nebo vdechování výparů.	Slijedite upute proizvođača ljepila i izbjegavajte kontakt s kožom ili udisanje para.	Upošteвайте navodila proizvajalca lepila in se izogibajte stiku s kožo ali vdihavanju hlapov.	Kövesse a ragasztó gyártójának utasításait, és kerülje a bőrrel való érintkezést vagy a gőzök belélegzését.
Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und Schutzmaßnahmen (z. B. Handschuhe, Schutzbrille) beim Schneiden und Anbringen der Leisten.	Use appropriate tools and protective measures (e.g. gloves, safety glasses) when cutting and attaching the strips.	Utilisez des outils et des mesures de protection appropriés (par exemple des gants, des lunettes de sécurité) lors de la découpe et de la fixation des bandes.	Utilizzare strumenti e misure protettive adeguati (ad esempio guanti, occhiali di sicurezza) durante il taglio e l'applicazione delle strisce.	Gebruik geschikt gereedschap en beschermende maatregelen (bijvoorbeeld handschoenen, veiligheidsbril) bij het snijden en bevestigen van de strips.	Utilice herramientas y medidas de protección adecuadas (p. ej. guantes, gafas de seguridad) al cortar y fijar las tiras.	Při řezání a připevňování pásků používejte vhodné nástroje a ochranná opatření (např. rukavice, ochranné brýle).	Koristite odgovarajuće alate i zaštitne mjere (npr. rukavice, zaštitne naočale) prilikom rezanja i pričvršćivanja traka.	Pri rezanju in pritrdjevanju trakov uporabljajte ustrezno orodje in zaščitne ukrepe (npr. rokavice, zaščitna očala).	Használjon megfelelő szerszámokat és védőintézkedéseket (például kesztyűt, védőszemüveget) a csíkok vágásakor és rögzítéskor.
Bewahren Sie lose oder nicht installierte Leisten außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, um Verschlucken oder Verletzungen zu vermeiden.	Keep loose or uninstalled strips out of the reach of children and pets to avoid swallowing or injury.	Gardez les bandes lâches ou non installées hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour éviter tout étouffement ou blessure.	Tenere le strisce allentate o non installate fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare soffocamenti o lesioni.	Houd losse of niet-geïnstalleerde strips buiten het bereik van kinderen en huisdieren om verstikking of ietsel te voorkomen.	Mantenga las tiras sueltas o desinstaladas fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar asfixia o lesiones.	Uchovávejte volné nebo neinstalované proužky mimo dosah dětí a domácích zvířat, aby nedošlo k udušení nebo zranění.	Držite labave ili nepostavljene trake izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca kako biste izbjegli gušenje ili ozljede.	Pritrjene ali nenameščene trakove hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev, da se izognete zadušitvi ali poškodbam.	A fulladás vagy sérülés elkerülése érdekében tartsa távol a laza vagy leválasztott szalagokat gyermekektől és háziállatoktól.
Stellen Sie sicher, dass die Wände und Böden, an denen die Leisten angebracht werden, sauber, trocken und frei von losen Materialien sind, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.	Make sure the walls and floors to which the strips will be attached are clean, dry and free of loose materials to ensure secure attachment.	Assurez-vous que les murs et les sols sur lesquels les bandes seront fixées sont propres, secs et exempts de matériaux meubles pour garantir une fixation sécurisée.	Assicurarsi che le pareti e i pavimenti su cui verranno fissate le strisce siano puliti, asciutti e privi di materiali sciolti per garantire un fissaggio sicuro.	Zorg ervoor dat de wanden en vloeren waar de strips worden bevestigd schoon, droog en vrij van losse materialen zijn om een veilige bevestiging te garanderen.	Asegúrese de que las paredes y pisos donde se colocarán las tiras estén limpios, secos y libres de materiales sueltos para garantizar una fijación segura.	Ujistěte se, že stěny a podlahy, kde budou pásy připevněny, jsou čisté, suché a bez volných materiálů, aby bylo zajištěno bezpečné připevnění.	Provjerite jesu li zidovi i podovi na koje će se trake pričvrstiti čisti, suhi i bez labavih materijala kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje.	Prepričajte se, da so stene in tla, kamor bodo pritrdjeni trakovi, čisti, suhi in brez ohlapnih materialov, da zagotovite varno pritrditev.	Győződjön meg arról, hogy a falak és padlók, ahol a szalagokat rögzíteni fogják, tiszták, szárazak és laza anyagoktól mentesek a biztonságos rögzítés érdekében.
Wischen Sie die Leisten regelmäßig mit einem weichen Tuch und milder Seifenlösung ab, um Staub und Schmutz zu entfernen.	Wipe the strips regularly with a soft cloth and mild soap solution to remove dust and dirt.	Essuyez régulièrement les moulures avec un chiffon doux et une solution savonneuse douce pour éliminer la poussière et la saleté.	Pulisci regolarmente le modanature con un panno morbido e una soluzione di sapone neutro per rimuovere polvere e sporco.	Veeg de lijstwerk regelmatig af met een zachte doek en een milde zeepoplossing om stof en vuil te verwijderen.	Limpie las molduras regularmente con un paño suave y una solución de jabón suave para eliminar el polvo y la suciedad.	Pravidelně otírejte lišty měkkým hadříkem a jemným mýdlovým roztokem, abyste odstranili prach a nečistoty.	Redovito brišite letvice mekom krpom i otopinom blagog sapuna kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.	Redno brišite letve z mehko krpo in blago milnico, da odstranite prah in umazanijo.	Rendszeresen törölje le a díszleceket puha ruhával és enyhe szappanos oldattal, hogy eltávolítsa a port és a szennyeződést.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installieren Sie die Weichsockelleisten nicht bei extremen Temperaturen, da das Material bei hohen Temperaturen weich werden oder bei niedrigen Temperaturen spröde werden kann. Ideal ist eine Installation bei Raumtemperatur.	Do not install the soft skirting boards in extreme temperatures as the material can become soft at high temperatures or brittle at low temperatures. Installation at room temperature is ideal.	N'installez pas les plinthes souples à des températures extrêmes, car le matériau pourrait devenir mou à haute température ou devenir cassant à basse température. L'installation à température ambiante est idéale.	Non installare i battiscopa morbidi a temperature estreme poiché il materiale potrebbe diventare morbido alle alte temperature o diventare fragile alle basse temperature. L'installazione a temperatura ambiente è l'ideale.	Plaats de zachte plinten niet bij extreme temperaturen, omdat het materiaal bij hoge temperaturen zacht kan worden of bij lage temperaturen broos kan worden. Installatie bij kamertemperatuur is ideaal.	No instale los rodapiés blandos en temperaturas extremas ya que el material puede ablandarse a altas temperaturas o volverse quebradizo a bajas temperaturas. La instalación a temperatura ambiente es ideal.	Neinstalujte měkké soklové lišty při extrémních teplotách, protože materiál může při vysokých teplotách změkhnout nebo při nízkých teplotách zkrěhnout. Ideální je instalace při pokojové teplotě.	Nemojte postavljati mekane letvice na ekstremnim temperaturama jer materijal može postati mekan na visokim temperaturama ili postati krk na niskim temperaturama. Postavljanje na sobnoj temperaturi je idealno.	Ne nameščajte mehkih letev pri ekstremnih temperaturah, saj lahko material postane mehak pri visokih temperaturah ali postane krhek pri nizkih temperaturah. Namestitev pri sobni temperaturi je idealna.	Ne szerelje fel a puha szegélyléceket szélsőséges hőmérsékleten, mert az anyag magas hőmérsékleten megpuhulhat, alacsony hőmérsékleten pedig törékennyé válhat. Szobahőmérsékleten történő telepítés ideális.
Halten Sie Abdeckleisten von kleinen Kindern und Haustieren fern, da kleine Teile oder das gesamte Produkt verschluckt werden oder ersticken können.	Keep cover strips away from small children and pets as small parts or the entire product may be swallowed or cause suffocation.	Gardez les bandes de couverture hors de portée des jeunes enfants et des animaux domestiques, car de petites pièces ou l'ensemble du produit peuvent être avalés ou étouffés.	Tenere le strisce di copertura lontano dalla portata dei bambini piccoli e degli animali domestici poiché piccole parti o l'intero prodotto possono essere ingerite o soffocate.	Houd afdekstrips uit de buurt van kleine kinderen en huisdieren, omdat kleine onderdelen of het gehele product kunnen worden ingeslikt of verstikt.	Mantenga las tiras protectoras fuera del alcance de los niños pequeños y las mascotas, ya que las piezas pequeñas o el producto completo pueden tragarse o asfixiarse.	Krycí proužky udržujte mimo dosah malých dětí a domácích zvířat, protože malé části nebo celý výrobek mohou být spolknuty nebo udušeny.	Pokrivne trake držite podalje od male djece i kućnih ljubimaca jer se mali dijelovi ili cijeli proizvod mogu progutati ili ugušiti.	Prekrivne trakove hranite izven dosega majhnih otrok in hišnih ljubljencev, saj lahko majhne dele ali celoten izdelek pogoltnejo ali zadušijo.	Tartsa távol a fedőcsíkokat kisgyermekektől és háziállatoktól, mivel az apró alkatrészeket vagy az egész terméket lenyelheti vagy megfulladhat.
Stellen Sie sicher, dass die Abdeckleisten ordnungsgemäß gesichert und installiert sind, um ein Lösen oder Herunterfallen zu verhindern, das Verletzungen verursachen könnte.	Make sure that the cover strips are properly secured and installed to prevent them from becoming loose or falling, which could cause injury.	Assurez-vous que les bandes de couverture sont correctement fixées et installées pour éviter qu'elles ne se desserrent ou ne tombent qui pourraient causer des blessures.	Assicurarsi che le strisce di copertura siano fissate e installate correttamente per evitare che si allentino o cadano, causando lesioni.	Zorg ervoor dat de afdekstrips goed zijn vastgezet en geïnstalleerd om te voorkomen dat ze losraken of vallen, wat letsel kan veroorzaken.	Asegúrese de que las tiras de cubierta estén correctamente aseguradas e instaladas para evitar que se aflojen o caigan, lo que podría causar lesiones.	Ujistěte se, že jsou krycí lišty správně zajištěny a nainstalovány, aby se zabránilo uvolnění nebo pádu, který by mohl způsobit zranění.	Provjerite jesu li pokrovne trake pravilno pričvršćene i postavljene kako biste spriječili olabavljenje ili pad koji bi mogao uzrokovati ozljedu.	Prepričajte se, da so pokrivni trakovi pravilno pritrjeni in nameščeni, da preprečite zrahljanje ali padec, ki bi lahko povzročil poškodbo.	Győződjön meg arról, hogy a fedőlécek megfelelően vannak rögzítve és felszerelve, nehogy meglazuljanak vagy leesjenek, ami sérülést okozhat.
Einige Abdeckleisten können aus Materialien bestehen, die chemische Substanzen enthalten. Lesen Sie die Materialinformationen und -warnungen sorgfältig durch und vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Haut.	Some trim may be made of materials that contain chemical substances. Read the material information and warnings carefully and avoid contact with eyes and skin.	Certaines bandes de recouvrement peuvent être constituées de matériaux contenant des substances chimiques. Lisez attentivement les informations sur le matériau et les avertissements et évitez tout contact avec les yeux et la peau.	Alcuni listelli di copertura possono essere realizzati con materiali che contengono sostanze chimiche. Leggere attentamente le informazioni e le avvertenze sul materiale ed evitare il contatto con gli occhi e la pelle.	Sommige afdekstrips kunnen gemaakt zijn van materialen die chemische stoffen bevatten. Lees de materiaalinformatie en waarschuwingen zorgvuldig door en vermijd contact met de ogen en de huid.	Algunas tiras de cobertura pueden estar hechas de materiales que contienen sustancias químicas. Lea atentamente la información y las advertencias del material y evite el contacto con los ojos y la piel.	Některé krycí lišty mohou být vyrobeny z materiálů, které obsahují chemické látky. Pečlivě si přečtěte informace o materiálu a varování a vyhněte se kontaktu s očima a pokožkou.	Neke pokrovne trake mogu biti izrađene od materijala koji sadrže kemijske tvari. Pažljivo pročitajte informacije o materijalu i upozorenja i izbjegavajte kontakt s očima i kožom.	Nekateri prekrivni trakovi so lahko izdelani iz materialov, ki vsebujejo kemične snovi. Pozorno preberite informacije o materialu in opozorila ter se izogibajte stiku z očmi in kožo.	Egyes fedőcsíkok vegyi anyagokat tartalmazó anyagokból készülhetnek. Olvassa el figyelmesen az anyagra vonatkozó információkat és figyelemztetéseket, és kerülje a szembe és bőrrel való érintkezést.
Verwenden Sie geeignete Klebstoffe oder Dichtungsmittel gemäß den Herstelleranweisungenn, um das Risiko von gesundheitsschädlichen Dämpfen zu minimieren.	Use appropriate adhesives or sealants according to the manufacturer's instructions to minimize the risk of harmful fumes.	Utilisez des adhésifs ou des produits d'étanchéité appropriés selon les instructions du fabricant pour minimiser le risque de vapeurs nocives.	Utilizzare adesivi o sigillanti appropriati secondo le istruzioni del produttore per ridurre al minimo il rischio di fumi nocivi.	Gebruik geschikte lijmen of afdichtingsmiddelen volgens de instructies van de fabrikant om het risico op schadelijke dampen te minimaliseren.	Utilice adhesivos o selladores adecuados según las instrucciones del fabricante para minimizar el riesgo de humos nocivos.	Používejte vhodná lepidla nebo tmely podle pokynů výrobce, abyste minimalizovali riziko škodlivých výparů.	Koristite odgovarajuća ljepila ili brtvila u skladu s uputama proizvođača kako biste smanjili rizik od štetnih para.	Uporabite ustrezna lepila ali tesnila v skladu z navodili proizvajalca, da zmanjšate tveganje škodljivih hlapov.	Használgjon megfelelő ragasztót vagy tömítőanyagot a gyártó utasításai szerint, hogy minimalizálja a káros gőzök kockázatát.
Abdeckleisten aus brennbaren Materialien sollten nicht in der Nähe von offenen Flammen oder hohen Temperaturen installiert werden.	Cover strips made of flammable materials should not be installed near open flames or high temperatures.	Les bandes de recouvrement en matériaux combustibles ne doivent pas être installées à proximité de flammes nues ou de températures élevées.	I listelli di copertura realizzati in materiali combustibili non devono essere installati vicino a fiamme libere o temperature elevate.	Afdekstrips van brandbare materialen mogen niet in de buurt van open vuur of hoge temperaturen worden geïnstalleerd.	Las tiras protectoras hechas de materiales combustibles no deben instalarse cerca de llamas abiertas o de altas temperaturas.	Krycí lišty z hořlavých materiálů by neměly být instalovány v blízkosti otevřeného ohně nebo vysokých teplot.	Pokrovne trake izrađene od zapaljivih materijala ne smiju se postavljati u blizini otvorenog plamena ili visokih temperatura.	Pokrivni trakovi iz gorljivih materialov se ne smejo namestiti v bližini odprtega ognja ali visokih temperatur.	Éghető anyagból készült fedőléceket nem szabad nyílt láng vagy magas hőmérséklet közelébe helyezni.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Abdeckleisten für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet sind. Beispielsweise sind nicht alle Abdeckleisten für den Einsatz im Außenbereich oder in Feuchträumen geeignet.	Make sure that the cover strips are suitable for the intended use. For example, not all cover strips are suitable for use outdoors or in damp rooms.	Assurez-vous que les bandes de recouvrement sont adaptées à l'usage auquel elles sont destinées. Par exemple, toutes les bandes de recouvrement ne conviennent pas à une utilisation en extérieur ou dans des pièces humides.	Assicurarsi che i listelli di copertura siano adatti all'uso previsto. Ad esempio, non tutti i listelli di copertura sono adatti per l'uso all'aperto o in ambienti umidi.	Zorg ervoor dat de afdekstrips geschikt zijn voor het beoogde gebruik. Zo zijn niet alle afdeklijsten geschikt voor gebruik buitenshuis of in vochtige ruimtes.	Asegúrese de que las tiras de cubierta sean adecuadas para el uso previsto. Por ejemplo, no todas las tiras cobertoras son adecuadas para su uso en exteriores o en espacios húmedos.	Ujistěte se, že krycí lišty jsou vhodné pro zamýšlené použití. Například ne všechny krycí lišty jsou vhodné pro použití venku nebo ve vlhkých místnostech.	Provjerite jesu li pokrivne trake prikladne za namjeravanu upotrebu. Na primjer, nisu sve pokrovne trake prikladne za korištenje na otvorenom ili u vlažnim prostorijama.	Prepričajte se, da so pokrivni trakovi primerni za predvideno uporabo. Na primer, niso vsi pokrivni trakovi primerni za uporabo na prostem ali v vlažnih prostorih.	Győződjön meg arról, hogy a fedőcsíkok megfelelnek a rendeltetésszerű használatuknak. Például nem minden fedőléc alkalmas kültéri vagy nedves helyiségekben való használatra.
Überprüfen Sie regelmäßig die Abdeckleisten auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Regularly check the cover strips for signs of wear or damage and replace them if necessary.	Vérifiez régulièrement les bandes de recouvrement pour détecter tout signe d'usure ou de dommage et remplacez-les si nécessaire.	Controllare regolarmente i listelli di copertura per eventuali segni di usura o danneggiamento e, se necessario, sostituirli.	Controleer de afdekstrips regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging en vervang deze indien nodig.	Compruebe periódicamente las tiras de cubierta para detectar signos de desgaste o daños y sustitúyalas si es necesario.	Pravidelně kontrolujte krycí lišty, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a v případě potřeby je vyměňte.	Redovito provjeravajte znakove istrošenosti ili oštećenja na zaštitnim letvicama i zamijenite ih ako je potrebno.	Redno preverjajte, ali so pokrivne letve obrabljene ali poškodovane in jih po potrebi zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a fedőléceket, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés, és szükség esetén cserélje ki őket.